

## WYMIAR SPRAWIEDLIWOŚCI. BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE

## JUSTICE. PUBLIC SAFETY

### Uwagi ogólne

1. W dziale prezentuje się dane z zakresu działania policji i sądownictwa.

2. Dane o przestępstwach stwierdzonych i skazanych przez sądy opracowano według klasyfikacji Kodeksu karnego z 1997 r., obowiązującego od 1 IX 1998 r. (ustawa z dnia 6 VI 1997 r., Dz. U. Nr 88, poz. 553, z późniejszymi zmianami), Kodeksu karnego skarbowego obowiązującego od 17 X 1999 r. (ustawa z dnia 10 IX 1999 r., Dz. U. Nr 83, poz. 930) lub innych ustaw szczególnych.

3. **Przestępstwo stwierdzone** jest to zdarzenie, co do którego w zakończonym postępowaniu przygotowawczym potwierdzono, że jest przestępstwem. Przestępstwo jest to zbrodnia lub występki ścigany z oskarżenia publicznego lub z oskarżenia prywatnego objęty oskarżeniem prokuratora, a nadto każdy występki skarbowy, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

Informacje o przestępstwach stwierdzonych i wskaźnikach wykrywalności sprawców przestępstw opracowano na podstawie statystyki policyjnej, uzupełnianej informacjami o śledztwach własnych prowadzonych w prokuraturach i o postępowaniach wobec nieletnich w sądach rodzinnych.

4. **Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw** jest to stosunek liczby przestępstw wykrytych w danym roku (łącznie z wykrytymi po podjęciu z umorzenia) do liczby przestępstw stwierdzonych w danym roku, powiększonej o liczbę przestępstw stwierdzonych w podjętych postępowaniach a umorzonych w latach poprzednich z powodu niewykrycia sprawców.

### General notes

1. The chapter presents data concerning the activity of the police and the courts of law.

2. Data concerning ascertained crimes and adults convicted according to the classification of the Criminal Code of 1997, valid since 1 IX 1998 (the law dated 6 VI 1997, Journal of Laws No. 88, item 553, with later amendments), the Treasury Penal Code valid since 17 X 1999 (the law dated 10 IX 1999, Journal of Laws No. 83, item 930) or other specific laws.

3. An **ascertained crime** is an event, which after the completion of preparatory proceedings was confirmed as a crime. Crime is a felony or misdemeanour prosecuted upon by public accusation or private accusation by a public prosecutor, moreover every revenue related misdemeanour, the character of which was confirmed as a crime as a result of preparatory proceedings.

Information regarding ascertained crimes and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes has been prepared on the basis of police statistics, supplemented with information on investigations conducted by the public prosecutor's offices and family on juvenile proceeding in courts.

4. **The rate of detectability of delinquents** is the relation of the number of detected crimes in a given year (including those detected after resumption following discontinuance) to the total number of crimes ascertained in a given year, plus the number of crimes recorded in commenced proceedings and discontinued in previous years due to undetected delinquents.

TABL. 1 (29). **SĄDY POWSZECHNE**  
Stan w dniu 31 XII  
*COMMON COURTS*  
*As of 31 XII*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1995	2000	2002	2003	2004
Sądy: <i>Courts of:</i>					
okręgowy <sup>a</sup> ..... <i>regional <sup>a</sup></i>	1	1	1	1	1
rejonowy ..... <i>district</i>	1	1	1	1	1
Sędziowie: <i>Judges:</i>					
sądu okręgowego <sup>a</sup> ..... <i>regional court <sup>a</sup></i>	80	104	133	130	111
w tym sędziowie sądów pracy i ubez- pieczeń społecznych ..... <i>of which judges labour and social security courts</i>	16	18	22	19	17
sądu rejonowego ..... <i>district court</i>	124	164	181 <sup>b</sup>	203 <sup>c</sup>	210 <sup>d</sup>
w tym sędziowie sądu pracy ..... <i>of which judges labour court</i>	9	9	16	8	8
Aplikanci sądowi sądu okręgowego ..... <i>Applicants regional court</i>	73	62	68	69	65
Komornicy sądu rejonowego ..... <i>Receivers district court</i>	12	12	12	12	12

<sup>a</sup> Do 1998 roku sąd wojewódzki. <sup>b</sup> W tym 21 asesorów. <sup>c</sup> W tym 30 asesorów. <sup>d</sup> W tym 47 asesorów.  
Źródło: dane Sądu Okręgowego w Poznaniu.  
<sup>a</sup> Until 1998 voivodship court. <sup>b</sup> Of which 21 assessors. <sup>c</sup> Of which 30 assessors. <sup>d</sup> Of which 47 assessors.  
Source: data of Regional Court in Poznań.

TABL. 2 (30). **ORZECZNICTWO W SPRAWACH O WYKROCZENIA<sup>a</sup>**  
*ADJUDICATED IN OFFENCE CASES<sup>a</sup>*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1995	2000	2002	2003	2004
Wszczęte postępowanie ... <i>Proceeding begun</i>	8884	8332	8400	11225	19496
Orzeczone kary ..... <i>Adjudicated punishments</i>	7908	7075	7162	10230	18027
Umorzone sprawy ..... <i>Cases discontinued</i>	92	36	186	299	368
Uniewinnione osoby ..... <i>Persons acquitted</i>	343	555	374	657	881

<sup>a</sup> Kolegia ds. Wykroczeń przy sądach rejonowych działały do dnia 16. 10. 2001 r.; z dniem 17. 10. 2001 r. sprawy o wykroczenia rozpoznawane są przez sądy rejonowe.  
Źródło: dane Kolegium ds. Wykroczeń przy Sądzie Rejonowym w Poznaniu oraz Sądu Okręgowego w Poznaniu.  
<sup>a</sup> Council for minor offence of district courts acted till 16th October 2001. Since 17th October 2001 offence cases are recognised by district courts.  
Source: data of Council for minor offences of District Court in Poznań and Regional Court in Poznań.

TABL. 3 (31). **PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH***ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS*

PRZESTĘPSTWA <i>CRIMES</i>	1985	1990	1995	2000	2002	2003	2004
<b>O G Ó Ł E M . . . . .</b> <b>TOTAL</b>	<b>13202</b>	<b>20893</b>	<b>22188</b>	<b>39730</b>	<b>41160</b>	<b>41747</b>	<b>37646</b>
<b>O charakterze kryminalnym . . . . .</b> <b>Criminal</b>	<b>10145</b>	<b>18754</b>	<b>20044</b>	<b>37187</b>	<b>36323</b>	<b>34522</b>	<b>30711</b>
w tym: <i>of which:</i>							
Zabójstwo . . . . . <i>Homicide</i>	10	7	18	21	20	19	19
Uszczerbek na zdrowiu . . . . . <i>Damage to health</i>	176	136	255	167	197	203	275
Udział w bójce lub pobiciu . . . . . <i>Participation in violence or assault</i>	38	49	140	141	154	191	159
Zgwałcenie . . . . . <i>Rape</i>	36	26	47	50	32	15	23
Rozbój, kradzież rozbójnicza, wymuszenie rozbójnicze . . . . . <i>Violence, theft with assault, and criminal coercion</i>	145	364	614	1235	1379	1538	1412
Kradzież z włamaniem do obiektu . . . . . <i>Impudent theft with burglary</i>	4856	11495	7735	9501	8643	8570	7498
Kradzież rzeczy . . . . . <i>Property theft</i>	2502	3783	5846	11641	9842	11093	10628
<b>O charakterze gospodarczym . . . . .</b> <b>Economic crimes</b>	<b>2431</b>	<b>1275</b>	<b>1225</b>	<b>1950</b>	<b>3340</b>	<b>5368</b>	<b>4670</b>
<b>Drogowe<sup>a</sup> . . . . .</b> <b>Road crimes<sup>a</sup></b>	<b>373</b>	<b>682</b>	<b>522</b>	<b>366</b>	<b>1071</b>	<b>1217</b>	<b>1639</b>
<b>Inne . . . . .</b> <b>Others</b>	<b>253</b>	<b>182</b>	<b>397</b>	<b>227</b>	<b>426</b>	<b>640</b>	<b>626</b>
W tym spowodowanie pożaru i podpalenie . . . . . <i>Of which fire and arson</i>	27	45	68	33	18	28	27

<sup>a</sup> Od stycznia 2001 roku prowadzenie pojazdów mechanicznych w stanie nietrzeźwości jest przestępstwem drogowym (art. 178a kk).

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Poznaniu.

<sup>a</sup> Since January 2001 driving a motor vehicles under the influence of alcohol is the road crime (Art. 178a Criminal Code).

Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Poznań.

TABL. 4 (32). **PRZESTĘPSTWA POPEŁNIONE PRZEZ NIELETNICH, STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH**  
**CRIMES COMMITTED BY JUVENILES, ASCERTAINED IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS**

PRZESTĘPSTWA CRIMES	1985	1990	1995	2000	2002	2003	2004
<b>OGÓŁEM ..... TOTAL</b>	<b>976</b>	<b>602</b>	<b>1153</b>	<b>652</b>	<b>800</b>	<b>1427</b>	<b>2527</b>
<b>O charakterze kryminalnym ..... Criminal</b>	<b>907</b>	<b>537</b>	<b>1126</b>	<b>632</b>	<b>793</b>	<b>1404</b>	<b>2482</b>
w tym: <i>of which:</i>							
Zabójstwo <i>Homicide</i> .....	—	—	—	—	—	—	1
Uszczerbek na zdrowiu ..... <i>Damage to health</i>	19	18	54	33	66	94	145
Udział w bójce lub pobiciu ..... <i>Participation in violence or assault</i>	3	3	16	25	31	67	43
Zgwałcenie <i>Rape</i> .....	—	—	5	—	4	1	1
Rozbój, kradzież rozbójnicza, wymuszenie rozbójnicze ..... <i>Violence, theft with assault, and criminal coercion</i>	20	16	172	94	180	258	414
Kradzież z włamaniem ..... <i>Impudent theft with burglary</i>	448	262	309	106	68	80	128
Kradzież rzeczy ..... <i>Property theft</i>	296	161	399	128	137	232	271
<b>O charakterze gospodarczym ..... Economic crimes</b>	<b>56</b>	<b>59</b>	<b>17</b>	<b>14</b>	—	<b>8</b>	<b>28</b>
<b>Drogowe <i>Road crimes</i> .....</b>	<b>1</b>	—	<b>4</b>	<b>3</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>2</b>
<b>Inne <i>Others</i> .....</b>	<b>12</b>	<b>6</b>	<b>6</b>	<b>3</b>	<b>5</b>	<b>12</b>	<b>15</b>
W tym spowodowanie pożaru i podpalenie ..... <i>Of which fire and arson</i>	3	5	2	—	—	—	1

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Poznaniu.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Poznań.

TABL. 5 (33). **WSKAŹNIK WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH**  
**RATE OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED CRIMES**

RODZAJE PRZESTĘPSTW TYPES OF CRIMES	1995	2000	2002	2003	2004
	w %    in %				
<b>OGÓŁEM TOTAL .....</b>	<b>39,3</b>	<b>29,4</b>	<b>43,3</b>	<b>42,4</b>	<b>44,1</b>
w tym: <i>of which:</i>					
Uszczerbek na zdrowiu ..... <i>Damage to health</i>	86,7	70,7	84,3	88,2	94,6
Bójka, pobicie ..... <i>Violence, assault</i>	70,0	56,0	55,5	71,4	78,6
Rozbój, kradzież rozbójnicza, wymuszenie rozbójnicze ..... <i>Violence, theft with assault, and criminal coercion</i>	66,7	25,6	37,9	41,0	53,1
Kradzież z włamaniem ..... <i>Impudent theft with burglary</i>	20,8	5,6	8,3	7,2	8,9
Kradzież rzeczy ..... <i>Property theft</i>	25,6	5,8	10,2	9,4	11,1
Pożar i podpalenie ..... <i>Fire and arson</i>	36,7	6,1	11,1	14,3	18,5
Przestępstwa drogowe ..... <i>Road crimes</i>	92,4	91,0	98,7	98,9	98,8

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Poznaniu.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Poznań.

REGISTERED ACTIVITY OF THE STATE FIRE DEPARTMENT

*S o u r c e: data of Voivodship Command of Fire Department.*

TABL. 7 (35). **REALIZACJA NIEKTÓRYCH ZADAŃ STRAŻY MIEJSKIEJ**  
*REALIZATION OF SELECTED TASKS OF MUNICIPAL GUARD*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1995	2000	2002	2003	2004
Liczba wniosków o ukaranie <sup>a</sup> . . . . . <i>Number of applications for adjudication of a penalty<sup>a</sup></i>	143	250	379	428	440
Liczba osób ukaranych mandatami karnymi . . . . <i>Number of persons punished with punitive mandates</i>	25736	37788	33358	34821	34691
Kwota nałożonych mandatów karnych w tys. zł . . . <i>Amount of imposed punitive mandates in thous. zł</i>	386,1	1643,5	1562,4	1615,2	2714,8
Liczba udzielonych upomnień – pouczeń <sup>b</sup> . . . . . <i>Number of granted admonitions<sup>b</sup></i>	74226	41770	55373	54101	44319
Liczba osób wylegitymowanych . . . . . <i>Number of indentified persons</i>	84747	76177	75425	79816	80680

<sup>a</sup> Do 31 października 2001 r. wnioski skierowane do kolegiów do spraw wykroczeń, od 1 listopada 2001 r. skierowane do Sądu Rejonowego. <sup>b</sup> Przy wykroczeniach o mniejszej szkodliwości społecznej.

Źródło: dane Urzędu Miasta Poznania.

<sup>a</sup> Until 31. October 2001 applications addressed to councils for minor offences, since 1. November 2001 applications addressed to the District Court. <sup>b</sup> In offences with exiguous social harmfulness.

Source: data of the Poznań City Hall.